

РАЗГОВОРНЫЙ РУССКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ УЗБЕКОВ

Нушаров Рустам Нишонович

преподаватель русского языка и литературы.

Политехникум № 1 Зааминского района

Джизакской области, Республика Узбекистан

rnusharov@gmail.com

Аннотация: В статье рассматривается изучение разговорного русского языка узбеками, сопоставительный анализ языков. Цель данной работы заключается в выявлении влияния русского языка на узбекскую языковую картину мира в pragмативном и когнитивном аспектах. Основное содержание исследования составляет анализ речевых единиц, употребляемых в узбекском языке и появившихся под влиянием русского языка. Так же говорится о формировании новых онтологических оснований для анализа взаимоотношения языка и речи, позволяет наблюдать данную связь опосредованно через текст. В статье рассмотрены конкретные примеры употребления русских слов в произведениях художественной литературы и в разговорной речи. При проведении исследования применены методы наблюдения, обобщения и сравнительного анализа. На основе изучения когнитивного и pragмативного влияния русского языка на узбекский язык и языковое сознание узбеков установлено, что под влиянием русского языка в узбекском языке часто встречаются лексемы, освоенные способом калькирования или заимствованные понятия, выраженные узбекскими словами.

Ключевые слова: сопоставительный анализ языков, pragмативные и когнитивные аспекты, методы наблюдения, лексемы, говорить красиво, коммуникативная компетенция, устная речь.

Abstract: The article discusses the problem of studying spoken Russian with Uzbeks, a comparative analysis of the languages. The purpose of this work is to identify the influence of the Russian language on the Uzbek linguistic picture of the world in pragmatic and cognitive aspects. The main content of the study is the analysis of speech units used in the Uzbek language and which appeared under the influence of the Russian language. The article also discusses the formation of new ontological foundations for analyzing the relationship between language and speech, allowing this connection to be observed indirectly through text. The article examines specific examples of the use of Russian words in works of fiction and in colloquial speech. The research used the methods of observation, generalization and comparative analysis. Based on the study of the cognitive and pragmatic influence of

the Russian language on the Uzbek language and the linguistic consciousness of the Uzbeks, it was established that, under the influence of the Russian language, the Uzbek language often contains lexemes acquired through calques or borrowed concepts expressed by Uzbek words.

Key words: Comparative analysis of languages, pragmatic and cognitive aspects, observation methods, lexemes, speaking beautifully, communicative competence, oral speech.

Annotatsiya: Ushbu maqolada o'zbeklar tomonidan rus tilida so'zlashuv tilini o'rganish va tillarning qiyosiy tahlili ko'rib chiqiladi. Ushbu ishning maqsadi rus tilining o'zbek lingvistik dunyoqarashiga pragmatik va kognitiv jihatlardagi ta'sirini aniqlashdan iborat. Tadqiqotning asosiy yo'nalishi o'zbek tilida qo'llanilgan, rus tili ta'sirida vujudga kelgan nutqiy birliklarni tahlil qilishga qaratilgan. Shuningdek, u til va nutq o'rtasidagi munosabatni tahlil qilishning yangi ontologik asoslarini ishlab chiqishni o'rganadi, bu aloqani matn orgali bilvosita kuzatish imkonini beradi. Ushbu maqolada rus tilidagi so'zlearning badiiy va so'zlashuv nutqida qo'llanilishiga oid aniq misollar ko'rib chiqiladi. Tadqiqotda kuzatish, umumlashtirish va qiyosiy tahlildan foydalaniлади. Rus tilining o'zbek tiliga va o'zbeklarning lingvistik ongiga kognitiv va pragmatik ta'sirini o'rganish asosida o'zbek tilida rus tili ta'sirida ko'pincha o'zbek tilidagi so'zlar bilan ifodalangan kalklar yoki o'zlashtirilgan tushunchalar orqali olingan leksemalar mavjudligi aniqlandi.

Kalit so'zlar: Tillarning qiyosiy tahlili, pragmatik va kognitiv jihatlari, kuzatish usullari, leksemalar, chiroyli gapirish, kommunikativ kompetentsiya, og'zaki nutq.

Для изучения разговорного русского языка узбеками существует множество ресурсов — от научных статей, анализирующих влияние русского на узбекский язык, до практических учебников и разговорников в формате PDF, которые доступны онлайн. Популярные темы в статьях — лексические заимствования, сопоставительный анализ языков (русский как флексивный, узбекский как агглютинативный), а также методики преподавания русского как иностранного в вузах Узбекистана, ориентированные на коммуникативную компетенцию.

Человек, который говорит красиво и грамотно, как правило, становится более успешным в профессиональном плане и чаще добивается поставленных целей. Правильная речь в современном мире крайне важна для построения карьеры. Вот почему в 9 и 11 классах сейчас вводится новая, устная часть экзамена по русскому языку: именно она сможет показать, насколько хорошо выпускники умеют выражать свои мысли, складывать слова в предложения и доносить смысл до слушателей.

В рамках устной части оцениваться на ОГЭ и ЕГЭ будут связность речи, последовательность изложения, богатство словарного запаса, точность выражения мысли, цельность смысла высказывания, разнообразие

грамматических конструкций. Кроме того, нужно будет продемонстрировать умение задавать вопросы и владение невербальными способами общения — мимикой и жестами. Куда бежать, чтобы все это освоить, если со словами у вас беда?

Когда вы читаете книги, полезно не только следить за сюжетом и развитием событий, но и обращать внимание на то, какими словами автор описывает героев, природу, интерьер и предметы. Как строятся его предложения? Какие эпитеты и метафоры используются в тексте? Внимание к таким деталям и пересказ прочитанного поможет лучше запомнить литературные приемы и научиться применять их в собственной речи.

Аудиокниги — отличный выход, если нужно справиться со школьной программой или просто приятно провести время. Обращать внимание при их прослушивании нужно на то, как профессиональные актеры используют интонацию, логическое ударение, темп речи и тембр голоса, как с помощью пауз создается нужный эффект. Грамотная, но монотонная и невыразительная речь не поможет завоевать внимание аудитории. Интонация иногда может сказать больше, чем слова, — вот почему люди чаще доверяют не прямому смыслу фразы, а тому, как именно она была произнесена. С помощью интонации человек иногда осознанно, а иногда и непроизвольно передает мысли, чувства и настроение. А прочувствовать ее важность поможет простое упражнение: произнести любое слово (например, «молодец» или «хорош!») три-четыре раза с разной интонацией.

Нужно избавиться от слов-паразитов — таких как «ну», «как бы» и «в общем». Справиться с ними поможет система «штрафов»: если запретное слово произнесено, то нужно выполнить пять приседаний, например. Или можно заключить пари с друзьями: кто дольше обойдется без «паразитов».

Для тренировки ораторских навыков выбрать можно любую тему, объект или предмет. Нужно говорить об этом не менее пяти минут — красиво, образно, используя метафоры и интонацию. Можно усложнить задание и произносить оду выбранному предмету. За счет подобных тренировок речь постепенно сделается более уверененной, подбирать нужные слова станет проще, и можно будет увеличить время выполнения упражнения.

Чтобы научиться хорошо говорить, нужно воспитывать в себе способность нестандартно мыслить. Это поможет стать интересным рассказчиком с оригинальным ходом мыслей. Чтобы потренироваться, стоит попробовать найти как можно больше общего между двумя на первый взгляд не связанными друг с другом предметами или понятиями. Например, что общего у стола и кота? Еще можно придумывать свои продолжения крылатым фразам и афоризмам. Например, продолжить фразу: «Вся наша жизнь — ...». Шекспир закончил ее словом «игра», а какие варианты еще можно придумать и обосновать?

Нужно взять за правило каждое утро изучать одно крылатое выражение (например, «дело в шляпе», «нос повесить», «рукой подать») и стараться применить его в течение дня в речи хотя бы один раз. Фразеологизмы придают эмоциональную окраску речи, делают ее выразительной и интересной. Нужно играть в игры, которые развивают словарный запас: например, Scrabble и «Табу». В первой нужно составлять слова по принципу кроссворда, стараясь набрать как можно больше очков. В ходе игры можно узнать много новых слов и их значение. Есть мобильная версия, которая называется «Эрудит»: она поможет с пользой провести время в дороге или в ожидании.

Изучение разговорного русского языка для узбекоязычных людей имеет свои особенности, связанные с различиями в фонетике и грамматике двух языков. Для эффективного освоения языка рекомендуется использовать специальные методики и ресурсы, разработанные с учетом этих нюансов.

Влияние русского языка на узбекскую языковую картину мира сформировалось в результате длительных исторических, культурных и социально-политических контактов. Это влияние проявляется на разных уровнях языка и мышления. Русский язык на протяжении XIX–XX веков выполнял в Узбекистане функции языка межнационального общения, науки, образования и управления. В советский период он стал источником новых понятий, терминов и моделей мышления, связанных с модернизацией общества. Наиболее заметно влияние русского языка в лексике:

- Заемствования: документ, завод, институт, техника, культура и др.
- Кальки: дословные переводы устойчивых выражений и терминов.
- Терминология: научная, техническая, общественно-политическая сферы в значительной степени формировались под влиянием русского языка.

Под влиянием русского языка некоторые слова узбекского языка приобрели новые оттенки значений или стали использоваться в новых контекстах. Появились концепты, ранее нехарактерные для традиционного узбекского мировосприятия (например, связанные с индустриализацией, бюрократией, формальной коммуникацией).

Русский язык повлиял на формирование двуязычной языковой картины мира у значительной части населения. Для многих носителей характерно переключение кодов, что отражает смешение культурных и языковых концептов. Сегодня влияние русского языка сохраняется, но развивается на фоне активизации национального самосознания и расширения функций узбекского языка. Взаимодействие языков носит характер не вытеснения, а взаимного обогащения.

Отсюда можно сделать вывод, что русский язык оказал значительное влияние на узбекскую языковую картину мира, расширив её концептуальные и выразительные возможности. Это влияние проявляется в лексике, семантике,

стиле и мышлении, формируя уникальную билингвальную модель восприятия мира.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Ирина Агеева « 10 способов развить навыки устной речи».
2. Е.А. Земская « Разговорная речь как объект лингвистического исследования» , 1973год. Москва , издательство « Наука».
3. Н.И. Формановская « Речевой этикет и культура общения», 1989 год, Москва. Издательство « Высшая школа». <https://survival-russian.ru/uroki-russkogo-yazyka-dlya-inostrantsev/> 10 способов развить навыки устной речи